

Image not found or type unknown



"Mazes I – Murder in Munich" and "Mazes II – Conspiracy in Vienna". To mark the 100th birthday of the author Eric Sanders. Translation from English

in German:

„Mazes I – Mord in München“ und „Mazes II – Verschwörung in Wien“. Zum 100. Geburtstag des Autors Eric Sanders Übersetzung aus dem Englischen

Project

Description

Eric Sanders, born as Erich Schwarz in Vienna in 1919, is one of the last contemporary witnesses to experience the year 1938 from an adult perspective. At the age of 18 he managed to escape to England. At 20 he joined the British Army and was trained for secret missions in Nazi Germany. At that time he changed his name. After the liberation he served as an occupation soldier in the British Army in the Legal Division in Vienna. Back in London he worked as a teacher and since his retirement he has worked as a writer, translator and screenwriter. This two-volume, strongly autobiographical work portrays Jewish everyday life and the cohesion of the underground workers from all social classes in Vienna, Budapest, Munich and England. A German version of this work by Eric Sanders, which is closely linked – both formally and in terms of content – to the fate of the Jewish population before World War II, is an essential contribution to "Never Again".

in German:

Eric Sanders, 1919 als Erich Schwarz in Wien geboren, ist einer der letzten Zeitzeugen, die das Jahr 1938 aus der Erwachsenenperspektive erlebt haben. Als 18-jährigem gelang ihm die Flucht nach England. Mit 20 trat er in die britische Armee ein und wurde für geheime Einsätze in NS-Deutschland ausgebildet. Damals änderte er seinen Namen. Nach der Befreiung diente er als Besatzungssoldat der British Army in der Legal Division in Wien. Zurück in London arbeitete er als Lehrer und ist seit seiner Pensionierung als Schriftsteller, Übersetzer und Drehbuchautor tätig. Das zweibändige, stark autobiografische Werk zeigt den jüdischen Alltag und den Zusammenhalt der im Untergrund Tätigen aus allen Gesellschaftsschichten in Wien, Budapest, München und England. Eine deutsche Fassung dieses – inhaltlich wie formal – eng mit dem Schicksal der jüdischen Bevölkerung vor dem Zweiten Weltkrieg verbundenen Werks von Eric Sanders ist ein essentieller Beitrag zu „Niemals wieder“.

Applicant

Library of the Province Publishers

in German:

Verlag Bibliothek der Provinz

Website

<http://www.bibliothekderprovinz.at>

Location

Austria

Approved

15 May 2020

Category

book

Type

Commemoration / remembrance

Funding

National Fund budget

Please note

The project contents and descriptions are based primarily on the submissions of the project applicants. These submissions are edited for publication and translated into English. Although it is subjected to rigorous checks, the National Fund does not guarantee the accuracy or completeness of the information provided.